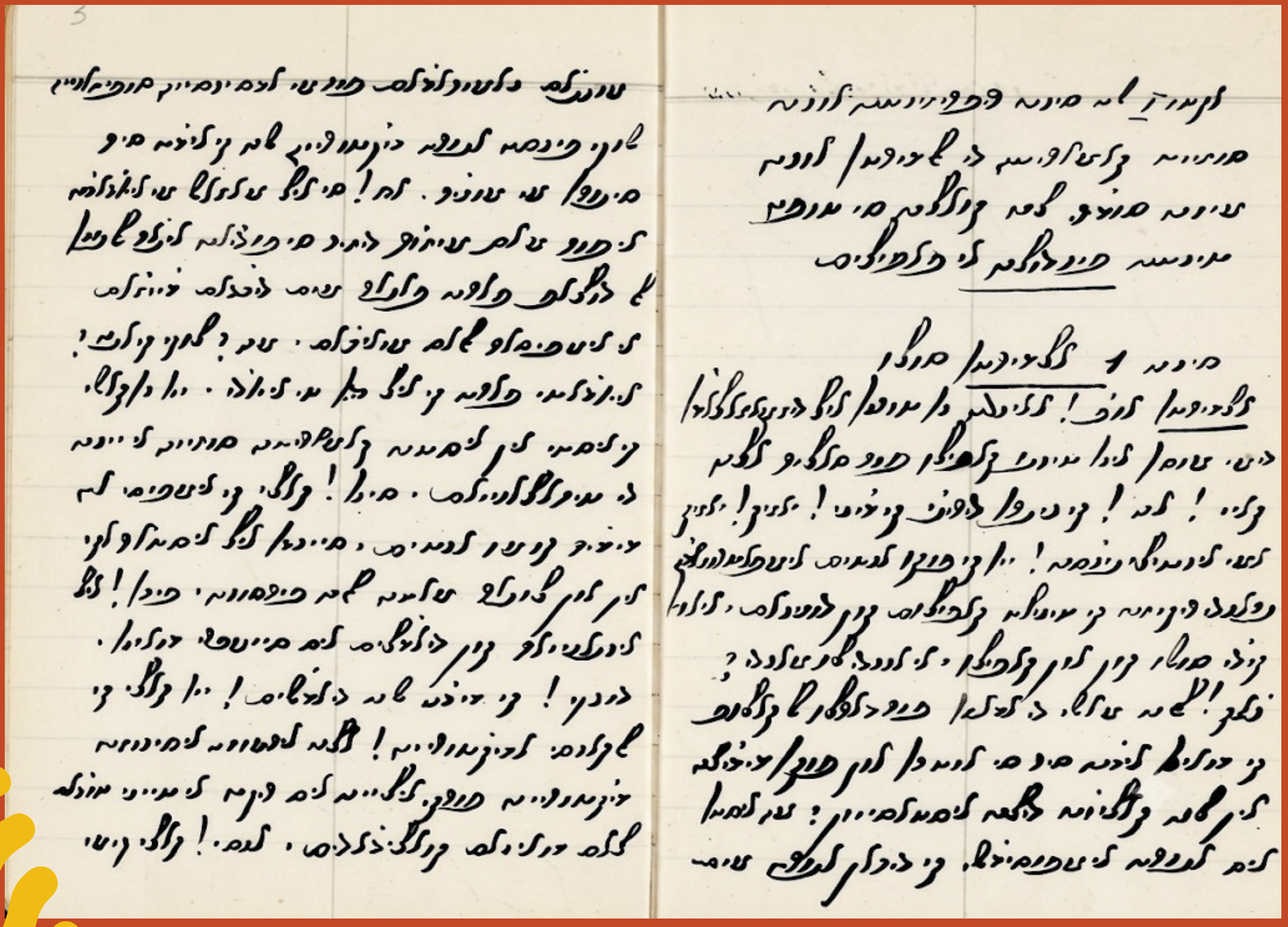
"אלבירטו איל קרודו" ('אלברטו הנוכל'): קומדיה בלאדינו מראשית המאה ה-20 בכתב סוליטריאו – פענוח, תרגום וניתוח

אסתר נאמן, תואר שני
בהנחיית ד"ר דב הכהן



מערכה ראשונה ותיאור התפאורה, מתוך כתב היד של הקומדיה 'אלבירטו איל קרודו', אוסף הרב משה שמעון פסח, מכון בן-צבי מספר פריט 3512

על המחקר:

מטרת המחקר היא להנגיש לקהל הקוראים בעברית מחזה בלתי ידוע בלאדינו, ובה בעת לעורר מודעות לקיומם של טקסטים רבים בכתב סוליטריאו שטרם נחשפו ונחקרו. המחזה פותח צוהר לחיי הקהילה היהודית־הספרדית בראשית המאה ה־20, ובייחוד לתרבות התיאטרון ולמתחים החברתיים והכלכליים בתקופת המעבר למודרנה. באמצעות מגוון טיפוסים חברתיים והדיאלוגים ביניהם נחשף המפגש בין ערכים מסורתיים לתפיסות מודרניות.

מכון סלטי לחקר הלאדינו SALTI INSTITUTE
אוניברסיטת בר־אילן Bar-Ilan University